1943-09-25

AFSENDER
Jens Ferdinand Willumsen

MODTAGER
Siegfried Wagner

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Cannes (Frankrig)

Modtagersted:
Lyngby (Danmark)

Omtalte personer:
Michelle Bourret
Den Frie Udstilling
Viggo Jarl
Olga Wagner

Arkivplacering:
J.F. Willumsens Museum
Bog: Breve fra J.F. Willumsen til Siegfried Wagner 1905-46

DOKUMENTINDHOLD

Willumsen er fyldt 80 år. Viggo Jarl arrangerede i den anledning en smuk fødselsdagsfest i Cannes med champagne, dannebrogsflag og digtoplæsning. Willumsen fik en laurbærkrans om hovedet, og han var rørt til tårer. Han modtog dog ingen fødselsdagshilsner fra Danmark, hvilket bedrøvede ham. Michelle Bourrets grøntsagshave er gået tabt, og Willumsen er trist. Han arbejder dog så meget, han kan, for at holde de ulykkelige omstændigheder lidt på afstand.

TRANSSKRIPTION

Villa "Le Lido"
Route de Fréjus
Cannes
France (A.M) 25 Sept. 1943.

Kære Wagner og Fru Olga.
Tak for Dine to Breve af 27/6 og 17/8. Men særlig Tak for det sidste, i hvilket Du lykønskede mig til min 80 aarige Fødselsdag. Tak for Jeres Hilsen og Hyldest.
Fødselsdagen, skøndt jeg boer saa langt fra Hjemmet gik ikke hen uden at jeg blev fejret - Den danske Koloni her i Byen gav mig en smuk Fest. Viggo Jarl havde ordnet den. Foran et stort dansk Splitflag, der blev holdt udbredt af 4 unge Damer, holdt han en velformet Tale. Damerne sang Digte, som de selv havde forfattet med meget Talent, og en meget smuk Laurbærkrans blev sat paa mit Hoved. Jeg var meget rørt – til Taarer. Derefter blev der ofret Champagne og Villaen med mine Samlinger og min egen Kunst stod aaben for Gæsterne. Til Frokost var vi inviterede ud til en lille privat Festfrokost og ligesaa til Middag med Festkage og Champagne. Det var alt sammen saa smukt som man under de nuværende Forhold kunde lave. Jeg blev hentet og kørt hjem i Vogn.
Fra Diplomatiet her i Frankrig fik jeg Lykønsknings Telegrammer, der kom endogsaa et fra Amerika.
Men det var mig en stor Sorg, at jeg paa den Dag

ikke hørte det mindste fra Danmark. Postgangen havde været standset i flere Dage baade før og efter.
En Masse Breve og Telegrammer maa være gaaet tabt, blandt andet en Hilsen fra den "Frie Udstilling", som jeg gaar ud fra har sendt en.
Man arbejder i Danmark – ogsaa Legationen her – paa at faa mine Samlinger og mig selv hjem. Det er tvivlsomt om det lykkes. Nogen daarligere Tid til Hjemsendelsen kunde vel neppe være valgt. Den skulde være sket ifjor. Jeg er nærmest tilbøjelig til at synes at den burde vente.

Jeg er ret trist og træt. Underernæringen og den meget ulykkelige Tid vi lever i, gør at jeg taber Lysten til at gøre Noget, til at se ud i Fremtiden, og dog arbejder jeg saa meget som jeg kan, dels fordi jeg har Trang dertil, dels fordi at jeg derved glemmer Verden udenom mig.
Somren har været meget solfyldt og tør. Det har ikke regnet i 6 Maaneder, megen af Havens Afgrøde sved af, og vi fik ikke de Grøntsager vi skulde. Fru Bourret's anstrengende Arbejde i Haven gik for det meste tabt.
Men nu er Regnen kommen, desværre for sent.
Modtag kære Wagner og Olga mine bedste Hilsner
ogsaa fra Mme Bourret.
Eders gamle Ven
J. F. Willumsen.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

5145 / 89

Villa „Le Lido"
Route de Fréjus
Cannes
France (A.M)

25 Sept. 1943.

Kære Wagner og Fru Olga.

Tak for Dine to Breve af 27/6 og 17/8. Men særlig Tak for det sidste, i hvilket Du lykønskede mig til min 80 aarige Fødselsdag. Tak for Jeres Hilsen og Hyldest.

Fødselsdagen, skøndt jeg boer saa langt fra Hjemmet gik ikke hen uden at jeg blev fejret. Den danske Koloni her i Byen gav mig en smuk Fest. Viggo Jørl havde ordnet den. Foran et stort dansk Splitflag, der blev holdt udbredt af 4 unge Damer, holdt han en velformet Tale. Damerne sang Digte, som de selv havde forfattet med meget Talent, og en meget smuk Lauvbærkrans blev sat paa mit Hoved. Jeg var meget rørt – til Taarer. Derefter blev der ofret Champagne og Villaen med mine Samlinger og min egen Kunst stod aaben for Gæsterne. Til Frokost var vi inviterede ud til en lille privat Festfrokost og ligesaa til Middag med Festkage og Champagne. Det var altsammen saa smukt som man under de nuværende Forhold kunde have. Jeg blev hentet og kørt hjem i Vogn.

Fra Diplomatiet her, [redacted] Frankrig fik jeg lykønskninges Telegrammer, der kom endogsaa et fra Amerika. Men det var mig en stor Sorg, at jeg paa den Dag

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

ikke hörte det mindste fra Danmark. Postgangen havde været standset i flere Dage baade för og efter. En Masse Breve og Telegrammer maa være gaaet tabt, blandt andet en Hilsen fra den „Frie Udstilling", som jeg gaar ud fra har sendt en.

Man arbejder i Danmark – og ogsaa Legationen her – paa at faa mine Samlinger og mig selv hjem. Det er tvivlsomt om det lykkes. Nogen daarligere Tid til Hjemsendelsen kunde vel neppe være valgt. Den skulde være sket i fjor. Jeg er nærmest tilbøjelig til at synes at den burde vente.

Jeg er ret trist og træt. Underernæringen og den meget ulykkelige Tid vi lever i, gjör at jeg taber Lysten til at gjöre Noget, til at se ud i Fremtiden, og dog arbejder jeg saa meget som jeg kan, dels fordi jeg har Trang dertil, dels fordi at jeg derved glemmer Verden udenom mig.

Sommen har været meget solfyldt og tör. Det har ikke regnet i 6 maaneder, megen af Havens Afgrøde sved af, og vi fik ikke de Grøntsager vi skulde. Fru Bourret's anstrengende Arbejde i Haven gik for det meste tabt. Men nu er Regnen kommen, desværre for sent.

Modtag kære Wagner og Olga mine bedste Hilsner ogsaa fra Mme Bourret.

Eders gamle Ven

J. F. Willumsen.